

Te^ˇ geh mui haw^ˇ-a le^ˇ



Aw_ˇ htai_ˆ 1 La^ˇhu_ˆ a pon_ˇ li_ˆ

Li_ˆ daw aw_ˇ meh - Te^ˇ geh mui haw^ˇ-a
Li_ˆ bvuh_ˆ pa_ˆ - Lu_ˆdi^ˇshehn^ˆ
Aw_ˇ han - Ha_ˆna^ˆ
Chaw ceu_ˇ hkaw^ˇ - La^ˇhu_ˆ
Gu pa_ˆ - No^ˆg'oe_ˇ, Sa_ˆmaw^ˇle_ˇ, Sen_ˆlen^ˇ
Aw^ˆ law^ˆ te^ˇ paw^ˆ yan_ˆ ve - She^ˆte^ˇba_ˆ, 2011

Stage 1 Lahu story book

Book title - Let's sell together
Author - Lydia Shehn
Illustrated by - Hana
Language - Lahu
Edited by – Noel, Samollay, Sein Lynn
First edition - September, 2011

Aw_ hkui- Pui_ taw_

Li_ chi te_ daw leh_ sa_ la_ ma Lu_di_ shehn_ bvuh_
ta_ ve a pon_ li_ yo_. Li_ g'aw jaw_ ve ya_ eh_ te_ hpa_
g'aw tu_ aw_ pon_ a pon_ nyi_ pu_ bvuh_ keu ta_ ve yo_.

Ya_ pa_ eh_ ya_ mi_ eh_ te_ hpa_ aw_ pon, hen_ yu_
tu_ da_ ve aw_ lawn hpeh_ ve yo_. A sha_ i she_ ve aw_
yan_ hta_ aw_ chaw_ aw_ pa^ mui_ da_ pui_ tu_ ma_ la_
she^ la_ ve a pon_ yo_.

La_hu_ ya_ eh_ te_ hpa_ a shu yaw_ te pui_ te g'a ta_
ve kan_ hta_ nyi ma pfuh_ leh, aw_ hpful_ ta_ pui_ la tu_
daw_ law ve yo_. Li_ chi te_ daw te taw^ g'a tu_ pon, aw_
hk'a_ gu la_ ve LBC, La_hu_ li_ ma_ ve kan_ te pa_ te_
hpa_ hta_ aw_ bon ui_ ja_.

La_hu_ ya_ te_ g'a_ le le La_hu_ li_ hk'a deh_ g'aw
pui_ bvuh_ pui_ la pi_ law_-u^ teh_ bon law_ ve yo_.

Sen_ len_
LBC, LLM kan_ te pa_

Aw_↓ lawn te[✓] hpa_↓

Na_↓ba_↓

Aw_↓ lawn

Li_↓ meh[^] hp_↓fuh[✓]

1. Te[✓] geh mui haw[✓]-a le[✓] 1
2. Aw_↓ chaw[✓] da_↓ sheh[^] g'a[✓] 7

Te^ˇ geh mui haw^ˇ-a le^ˇ



Te^ˇ paw^ˆ hta^ˇ hk'a^ˆ eh⁻ te^ˇ ma[˘] aw[˘] hk'aw
lo Na law^ˇ meh ve ya^ˇ mi^ˇ te^ˇ g'a^ˇ maw^ˇ haw^ˇ
ca^ˇ cheh^ˇ ve ce^ˇ.



Na law^v maw^v haw^v pui⁻ ja^v leh, te^v nyi aw_v
pon te^v nyi ca^v law_^ daw_v law_^ cheh^v ve pa taw,
ha leh_v ja^v ce^v.

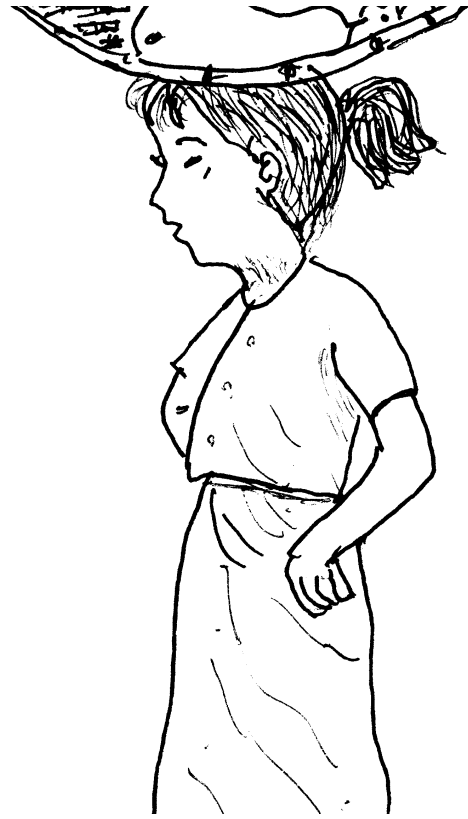


**Te^v nyi hta^v, Na law^v maw^v mui haw^v kui_v
 aw_v pa^v lo, Na bo ka_^ maw^v ca mui haw^v la ve
 ce^v. Hk'e te leh, Na law^v leh_v yaw^v ve maw^v
 haw^v ma^v che[^] la pui⁻a[^] teh_^ daw^v ha₋ cheh^v
 ve ce^v.**

O^ˊ hta^ˊ "Hpa^ˊ-o_ˊ a_ˊ hto_ˋ ma te nga_ˊ haw^ˊ kui_ˊ aw_ˊ pa^ˊ lo naw_ˊ ca haw^ˊ la ve le" teh_ˋ Na law^ˊ k'o^ˋ ve ce^ˊ. "Naw geh te^ˊ geh mui haw^ˊ ga^ˊ leh yo_ˊ-eh_ˋ" teh_ˋ Na bo k'o^ˋ hk'aw_ˋ pi^ˊ ve ce^ˊ.



Na law^ˊ k'aw_ˋ k'o^ˋ ve "Ma^ˊ hpeh_ˋ. Te^ˊ paw^ˋ k'o nga_ˊ haw^ˊ kui_ˊ aw_ˊ pa^ˊ lo ta^ˊ ca haw^ˊ la teh_ˊ teh_ˊ te meh_ˋ. Hk'a deh_ˋ na ta_ˋ. Naw_ˊ ka_ˋ nga_ˊ ka_ˋ yeh_ˊ ya^ˊ k'a ya^ˊ g'a ca^ˊ g'a daw_ˊ tu_ˊ maw^ˊ haw^ˊ to^ˊ cheh^ˊ ve ma^ˊ he^ˋ la^ˊ."



Te^v paw[^] leh_v, Na bo htaw^v ka_^, "Aw_v
 chaw^v-o_v, naw_v k'o[^] ve ka_^ caw^v-aw. Ya_^ hk'a^v
 nga_v hta_^ a ci⁻ na g'a la^v she₋. Cho_v nyi. Nga_v
 k'o[^] ma₋ la^v-a. Nga_v e na_v leh a⁻ hk'aw lo zuh_^
 cheh^v ta⁻ ve k'o[^] ma. Na[^] tsuh^v gu tu_v hpu lo₋
 ja^v leh naw_v geh maw^v ca mui haw^v la ve-aw"
 teh_^ taw^v nu^v leh₋ te leh k'o[^] ma₋ pi^v ve ce^v.

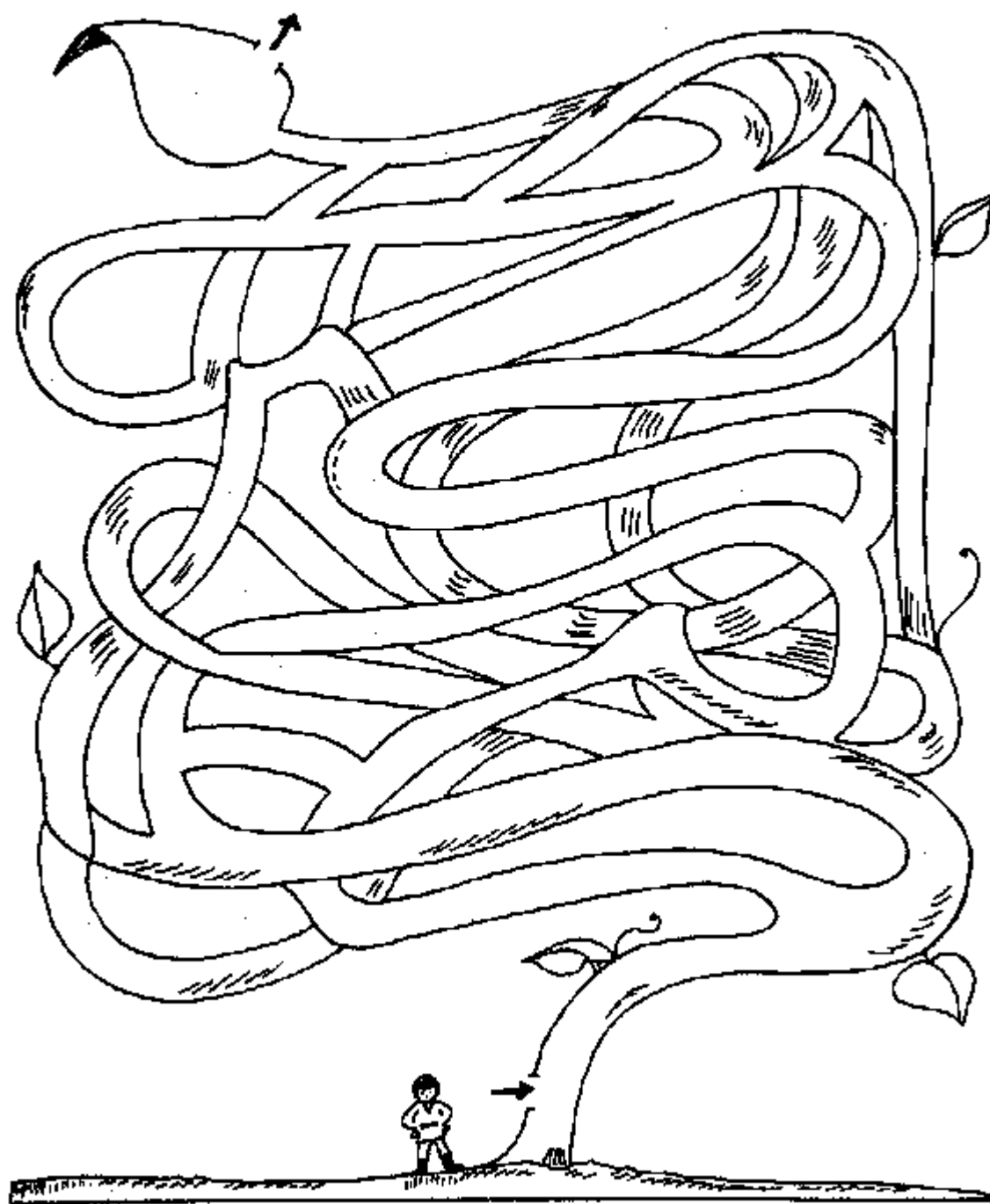


O^ˊ hta^ˊ. Na law^ˊ Na bo hta_^ ha k'a⁻ leh "O^ˊ.
 Nga_ˊ taw^ˊ yaw ya_^ ja^ˊ-o_ˊ law. Naw_ˊ ka_^ nga_ˊ
 ka_^ hk'a shu₋ yo_ˊ. Maw^ˊ g'a haw^ˊ hta^ˊ heh₋,
 yeh_ˊ ya^ˊ k'a ya^ˊ g'a ca^ˊ g'a daw_ˊ ve yo_ˊ. La_ˊ-
 o_^. Nyi_ˊ hui⁻ ma_ˊ te^ˊ geh mui haw^ˊ-a le^ˊ" teh_^
 k'o[^] leh ku_ˊ pi^ˊ ve ce^ˊ.



**0^v ve te^v nyi hta_^ tan_v leh yaw^v hui⁻ ma_v ha
leh_v ha k'a te^v geh maw^v mui haw^v ve ce^v.**

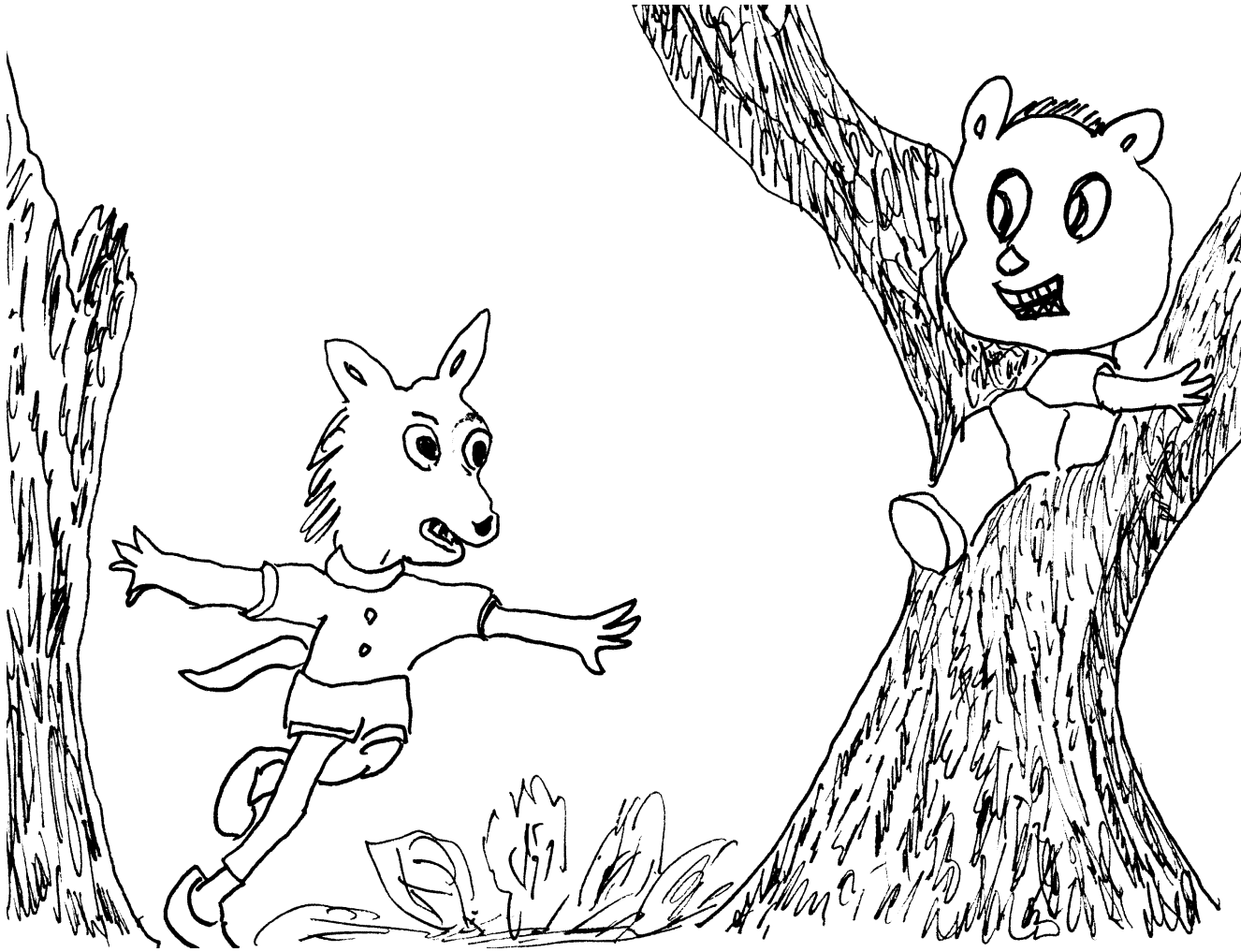
Help Jack climb the beanstalk!



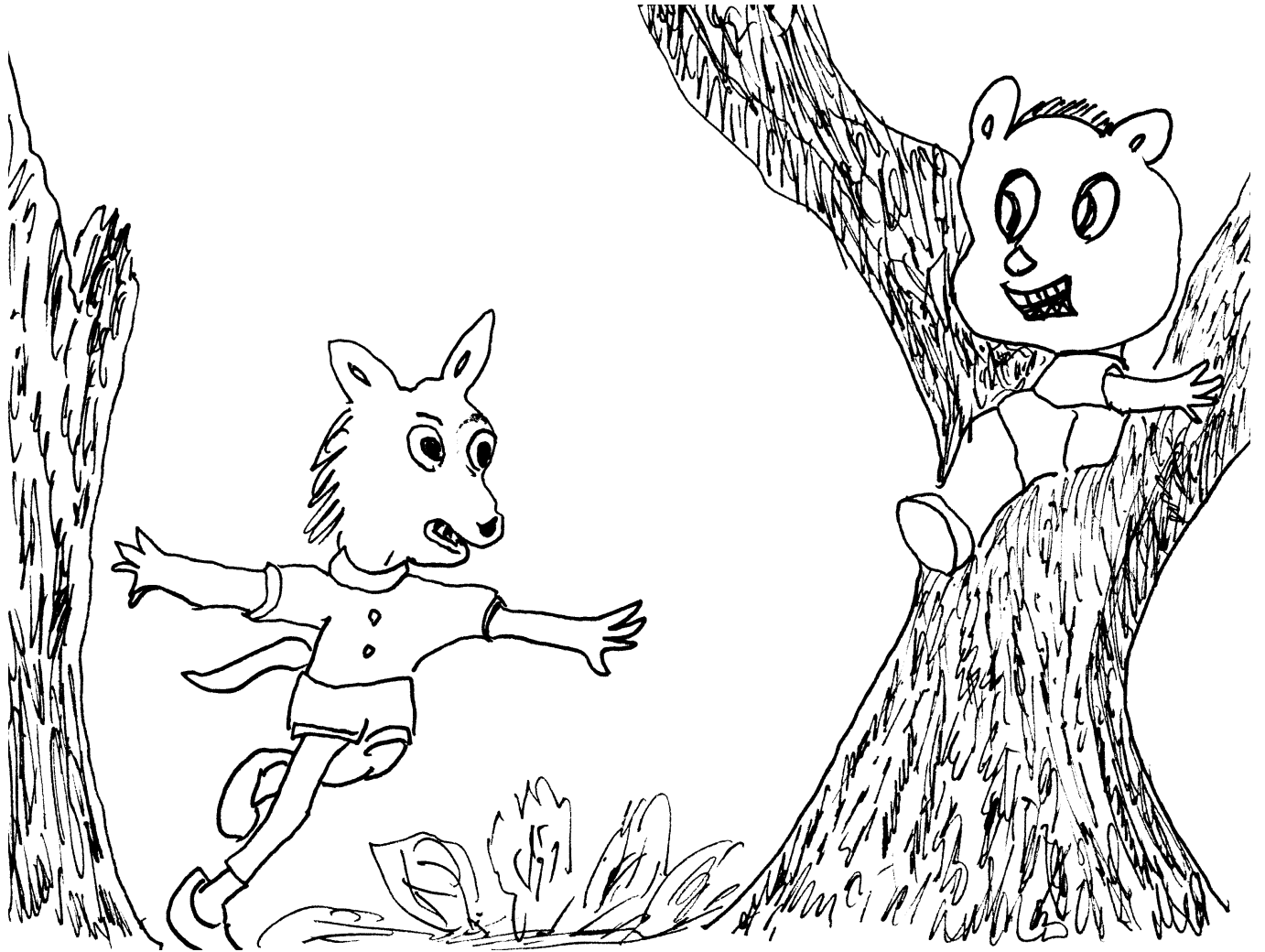
Aw_v chaw^v da_Λ sheh[^] g'a^v



Te^v paw[^] hta^v suh[^] tsuh eh⁻ te^v ma_v aw_v hk'aw
lo, maw_Λ, yeh_v mi⁻ taw₋ leh i⁻ mvuh^v hui te^v geh
ch eh^v ve ce^v. Te^v nyi hta^v, maw_Λ leh yeh_v mi⁻ taw₋
suh[^] ceh_v aw_v hk'o[^] lo ta[^]-e leh le₋ gui^v ch eh^v ve
ce^v. I⁻ mvuh^v eh⁻ la_v ch eh^v ve hta_Λ yaw^v hui⁻ ma_v
maw_v leh, "I⁻ mvuh^v eh⁻-o_v, suh[^] ceh_v hk'o[^] lo ta[^]
la. Te^v geh le₋ gui^v-a" teh_Λ k'o[^] pi^v ve ce^v.



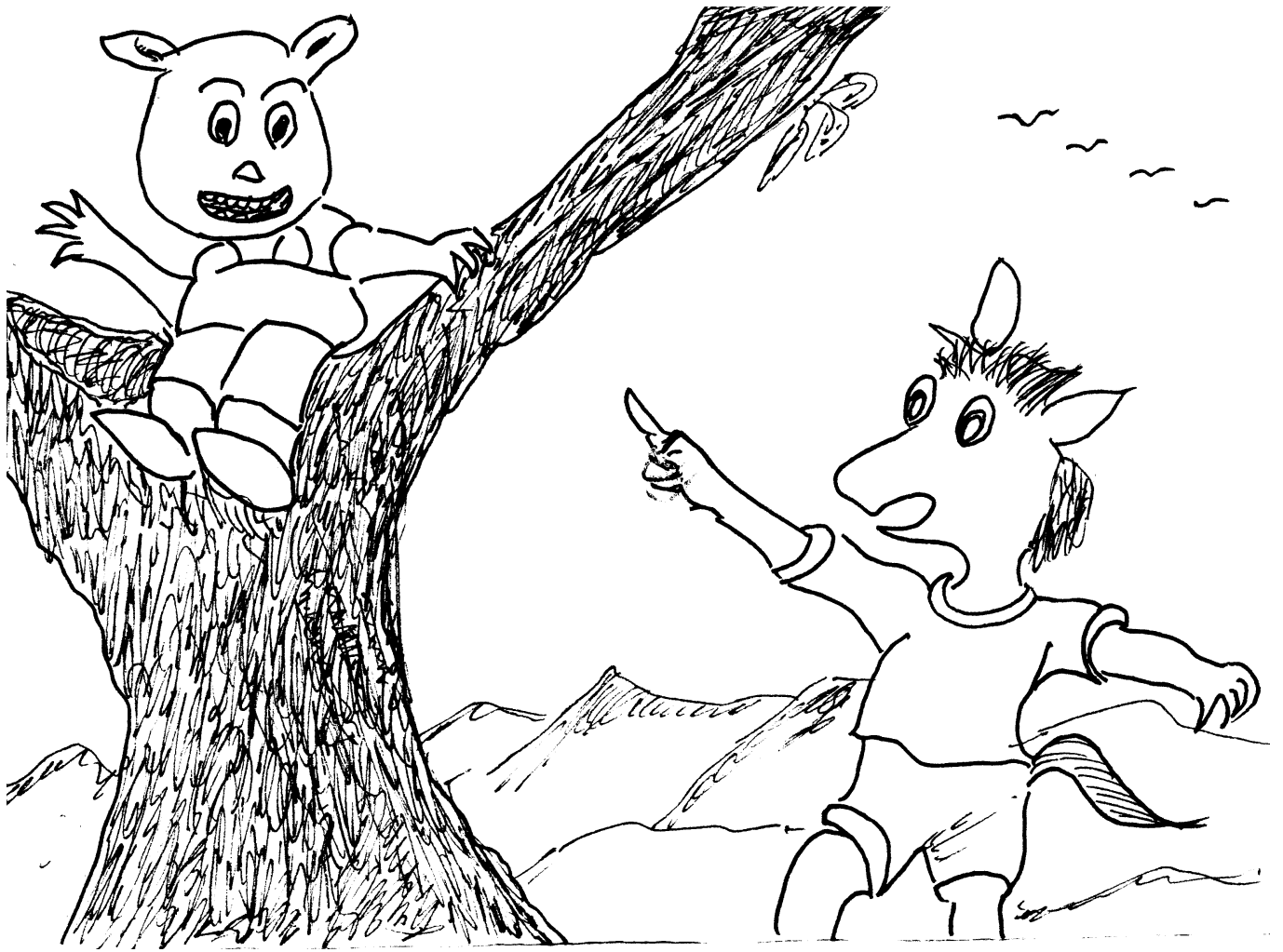
I⁻ mvuh^v eh⁻ leh_v, suh[^] ceh_v hk'o[^] lo cheh^v
ta₋ ve yeh_v mi⁻ taw₋ leh maw_^ hta_^ "Nga_v ka_^
suh[^] ceh_v hk'o[^] lo ta[^] la ve yo_v meh_v" teh_^ k'o[^]
leh ta[^]-e tu_v te ve ce^v.



**Te^v paw[^] leh_v, i⁻ mvuh^v eh⁻ chi aw_v chaw^v
geh le₋ gui^v ga^v ja^v ve pa taw suh[^] ceh_^ hk'o[^] lo
ga[^] ta[^]-e ve ce^v.**



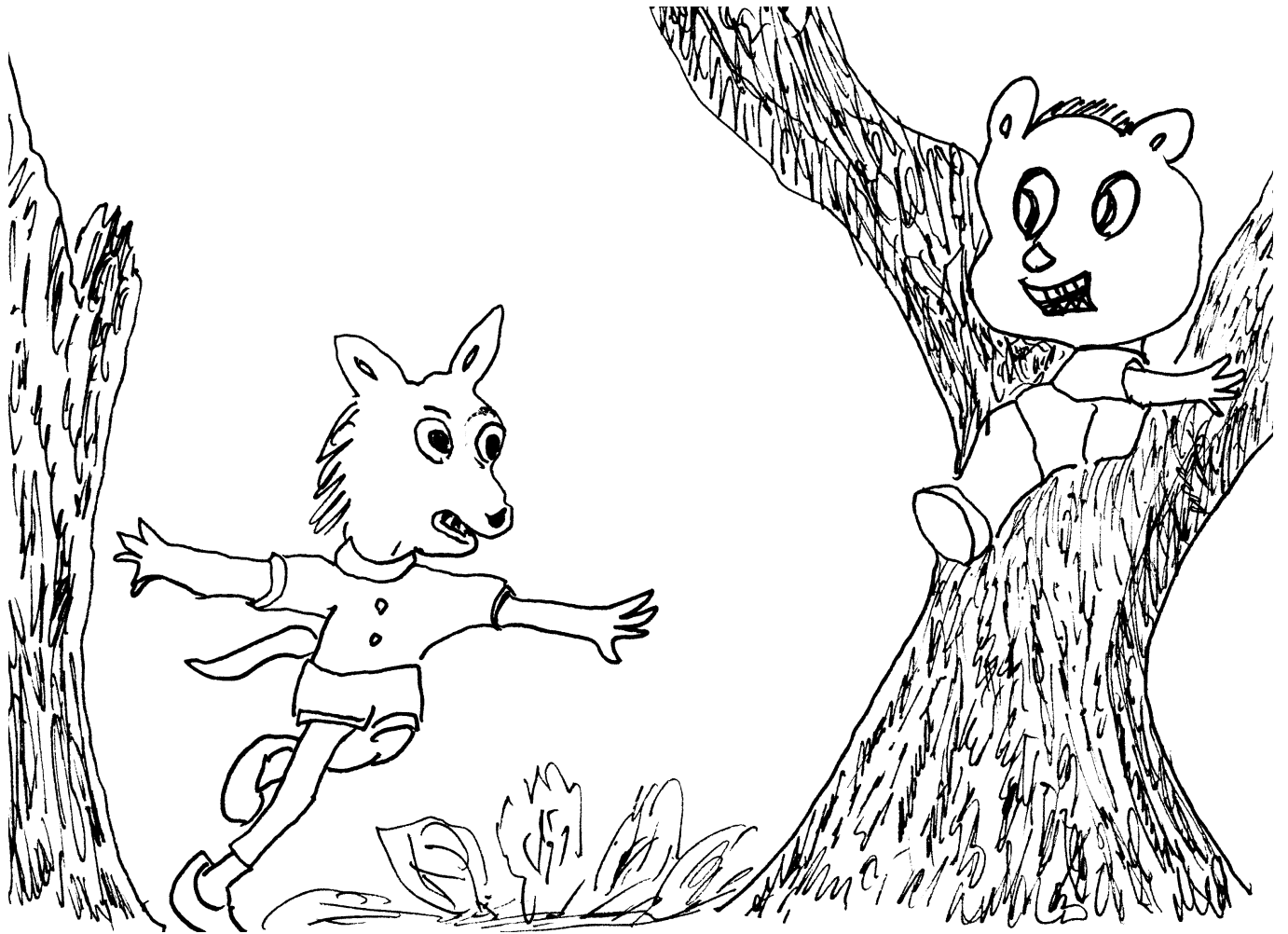
**Ya_^ hk'a^v yaw^v hk'a_v hk'e taw taw co^v ka^v leh
ta[^]-e ka_^, ta[^]-e ma^v ga_v ce^v.**



Chi hta_∧ pa taw, i⁻ mvuh[∨] eh⁻ suh[^] ceh_∨
 hk'o[^] lo chi[∨] nyi leh, "Aw_∨ chaw[∨] hui-o_∨, nga_∨
 hk'a_∨ hk'e te ka_∧ suh[^] ceh_∨ hk'o[^] lo ta[^] la ma[∨]
 ga_∨ ta_∨ law. Nga_∨ hui i⁻ mvuh[∨] te[∨] ceu_∨ suh[^]
 ceh_∨ ta[^]-e ma[∨] pui⁻ ve law" teh_∧ k'o[^] pi[∨] ve ce[∨].



**I^ˉ mvuh^ˋ eh^ˉ k'aw_ˋ ca^ˉ leh k'o^ˆ ve, "Nga_ˋ
suh^ˆ ceh_ˋ ta^ˆ-e tu_ˋ te ma^ˋ la_ˋ.law Aw_ˋ hk'a^ˋ
ma^ˋ caw^ˋ k'o, k'o^ˆ ce la ve law."**



I⁻ mvuhñ eh⁻ suh[^] ceh_v hk'o[^] lo ta[^] la ma^v
g'a-o ve law teh_^ maw_^ eh⁻ leh yeh_v mi⁻ taw₋
eh⁻ shi₋ la leh, mi_v cha^v hk'o[^] lo ya_^ la pi^v ve
ce^v.



**O^V hta V , i $^-$ mvuh V eh $^-$ ka $^$ ha leh V ja V ce V .
 Te V paw $^$ leh V , yeh V mi $^-$ taw $^-$ eh $^-$, maw $^$ eh $^-$ leh
 i $^-$ mvuh V eh $^-$ hui ha leh V ha hk'a te V geh le $^-$ gui V
 ve ce V .**